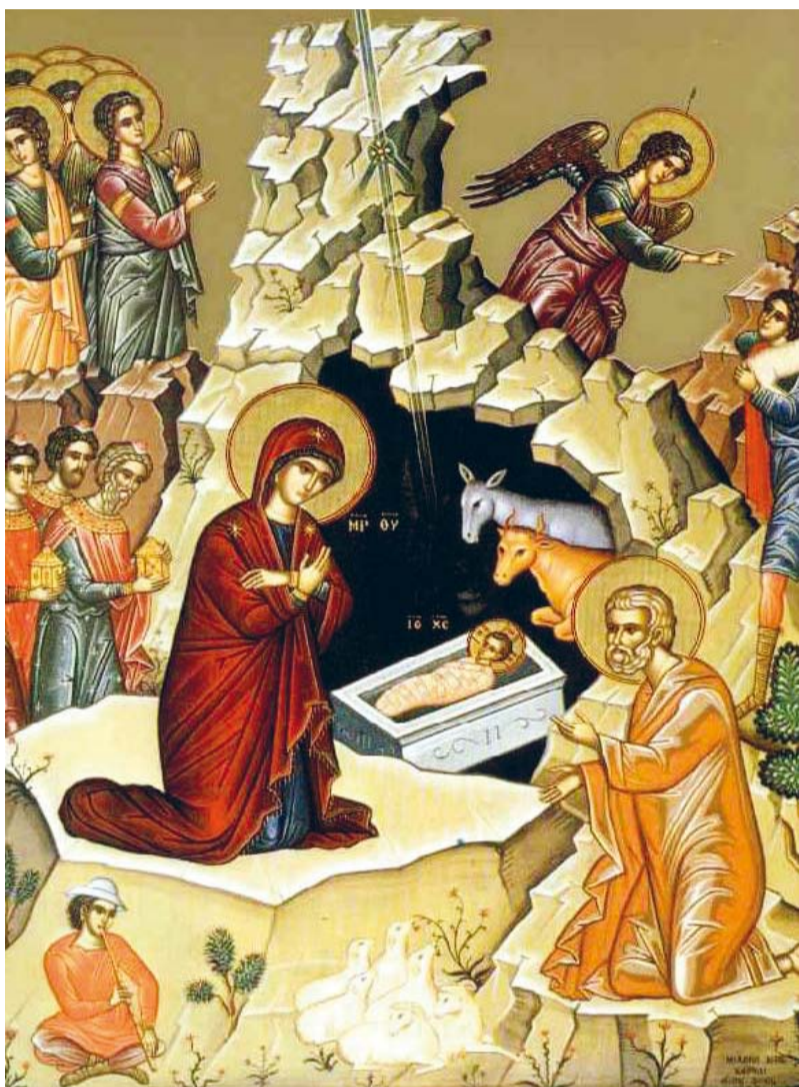




## ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!



## СЛАВІТЬЕ ЙОГО!

## Безсловесність

«Христос, який Словом створив небеса, входить у вертеп і лягає у ясла безсловесних, з милосердя бажаючи визволити нас від безсловесності» — чуємо в п'ятій пісні канону утрени передсвяття Різдва Христового. Не повинно дивувати те, що милосердя спонукало Бога прийняти вигляд слуги і лягти в яслах, де клали поживу для тварин.

В Літургії св. Івана Золотоустого, в молитві перед піднесенням Агнця під спів «Святеє святим», служитель проказує: «Дякуємо Тобі, Царю невидимий, що незмірною Твоєю силою все утворив і багатством милості (eleous) Твоєї від небуття до буття все привів». Якщо вже приведення всього «від небуття до буття», тобто від неіснування до життя, є ділом Божого милосердя, то як би могло бути інакше в ситуації, коли вінець Божого творіння, людина, яка носить в собі його образ, за словами св. Атанасія Великого,

«не послухавшись животворних Христових заповідей, стала подібною до безсловесних тварин». Сьогодні бачимо, як одні, доведені до відчаю матеріальною скрутою, готові надалі відмовлятися від гідності і прав людини створеної на образ Логосу-Слова за пакет гречки, а іншим, в набагато розвинутішій країні, за згоду на прихід до влади любителів авторитаризму, треба запропонувати щомісячну невелику субсидію на дітей. І одним, і другим є потрібний Спаситель,

(Закінчення на 2 сторінці)

Всесвітлішому, Всечеснішому Духовенству! Преподобним Монахам і Монахиням!  
Дорогим у Христі Мирянам Української Греко-Католицької Церкви у Польщі!

Мир у Господі!

З нагоди світлішого празника Різдва Христового та наступаючого Нового 2016 Року Божого бажаємо усім Вам добра і миру у серцях, спокою, усіх благ та Божого благословення у кожному дні Вашого життя.



Митрополит Євген Попович  
Владика Володимир Ющак  
Владика Іван Мартиняк

Редакція БЛАГОВІСТА

## Введення на митрополичий престіл

У день празника св. Миколая Чудотворця, 19 грудня 2015 р. у перемиській катедрі св. Івана Хрестителя відбувся Чин введення на митрополичий престол Архієпископа Євгена Мирослава Поповича.

Архієрейську Літургію відслужив Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав. Він також здійснив Чин введення на митрополичий престол Архієпископа Євгена.

Ця урочиста й важлива для нашої Церкви подія відбулася у супроводі близько сорока єпископів з України та діаспори. Зокрема, поміж владиками присутні були Апостольський нунцій у Польщі Архієпископ Целестіно Мігльоре та Секретар Конгрегації для Східних Церков Архієпископ Циріл Василь.

У порозі катедрі Главу УГКЦ привітали вірні Перемисько-Варшавської архієпархії та парох собору. Усіх присутніх достойників Церкви, представників влади Польщі і України та вірян привітав архієпископ Іван Мартиняк.

Урочисте поставлення владика Євгена Поповича на митрополичий престол відбулося під час Святої Божественної Літургії.

У Декреті від Блаженнішого Святослава, складеного на руки владика Поповича читаємо:

(Закінчення на 3 сторінці)



Блаженніший Святослав та Митрополит Євген Попович.

## ПОСЛАННЯ

### з нагоди відкриття Святого Року Милосердя у Вроцлавсько-Гданській єпархії

Слава Ісусу Христу!  
Дорогі у Христі Брати і Сестри,

У своїй буллі MISERICORDIAE VULTUS (ОБЛИЧЧЯ МИЛОСЕРДЯ), підписаній 11 квітня цього року, Папа Франціск офіційно повідомив, що проголошує у Католицькій Церкві Надзвичайний Ювілей Милосердя як сповнений благодаті час для Церкви, аби зробити свідчення вірних ще сильнішим та дієвішим (MV, 3). Ювілей Милосердя розпочнеться у вівторок 8 грудня 2015 р., в празник Зачаття Пресвятої Богородиці

св. Анною за григоріанським календарем а закінчиться 20 листопада 2016 року.

Офіційним початком святкувань Ювілею Милосердя було відкриття Папою, 8 грудня, Святих Дверей у Базилиці св. Петра в Римі. За такої нагоди вони стали Брамою Милосердя, де кожен, хто входить, зможе пізнати любов Бога, який утішає, прощає і дає надію — каже Святіший Отець у буллі Обличчя Милосердя (MV, 3). У неділю після 8 грудня, тобто 13 грудня,

(Закінчення на 2 сторінці)

# ПОСЛАННЯ

## з нагоди відкриття Святого Року Милосердя у Вроцлавсько-Гданській єпархії

(Продовження з 1 сторінки)

Святі Двері були відкриті також в Базиліці св. Івана на Латерані у Римі та опісля в інших Папських Базиліках.

Одночасно Папа Франціск дає розпорядження яке стосується цілої Католицької Церкви: Також я постановляю, щоб саме у цю неділю в кожній помісній Церкві, у катедрі, яка є Церквою-Матір'ю для всіх вірних, або також у конкатадрах чи в інших храмах особливого значення, було на цілий рік відчинено таку само Брату Милосердя. Згідно з рішенням єпископа-ординарія, таку Брату можна буде відчинити також у санктуаріях, місцях, куди приходять багато паломників, які саме там часто пізнають у серці благодать і знаходять шлях до навернення. Тому кожна помісна Церква буде безпосередньо залучена у переживання цього Святого Року як особливого моменту благодаті та духовної віднови. Ювілей, таким чином, святкуватиметься в Римі, як і в усіх помісних Церквах, як видимий знак єдності всієї Церкви (MV, 3).

Пояснюючи причини проголошення Ювілейного Року Милосердя Святіший Отець наводить слова св. Томи Аквінатського: Для Бога характерне застосування милосердя,



і в цьому найчіткіше виражається Його всемогутність (MV, 6). В цілій історії спасіння людина досвідчає великого дару Божого милосердя. Численні приклади цього знаходимо так у Старому, як і у Новому Завітах. Боже милосердя оспівують псалми: «Він прощає усі твої провини, зціляє всі твої недуги. Він визволяє твоє життя від ями, він чає тебе ласкою та милосердям (Пс 103, 3 4), чи наступний псалом: Розбитих серцем Він ізціляє і перев'яже їх рани. Господь пониженних підносить, а нечестивих понижує додолу» (Пс 147, 3.6). Часто теж у наших богослужіннях чуємо у відношенні до Бога слова 136 псалма: Бо Його милосердя навіки (Пс 136).

Особливо Бог об'являє свою любов до людини на сторінках Нового Завіту. Папа Франціск наголошує, що: Місією, яку Ісус отримав від Отця, було об'явлення таємниці Божої любові у її повноті. «Бог є Любов» (1 Йо 4, 8.16), проголошує — перший і єдиний на сторінках Святого Письма — євангеліст Йоан (MV, 8). Христос милосердиться над грішниками, хворими, голодними, опущеними, засмученими, навіженими. Про милосердя навчає він у своїх притчах з цією найгарнішою про блудного сина, чи радше би сказати про милосердного батька. Він сам прощає своєму зрадникові Юді, апостолові Петрові, який відкриває його, прощає розп'ятому побіч нього розбійникові та воякам які розп'яли його. Також від нас вимагає, щоб ми були милосерними. На закінчення притчі про немилосердного слугу звертається до нього словами: Чи не слід було й тобі змилювати над твоїм товаришем, як я був змилювався над тобою? (Мт 18, 33). Слова одного з блаженств з Євангелії від Матя: Блаженні милосердні, бо вони зазнають милосердя» (Мт 5, 7) по-

винні, за словами Папи Франціска, стати для нас натхненням у цьому Святому Році (MV, 9).

На думку Святішого Отця милосердя повинно стати головною балкою на якій спирається життя Церкви (MV, 10). Також достовірність Церкви у практиці перевіряється і буде перевірятись на шляху милосердної та співчутливої любові а не лише справедливості. За словами Папи: Церква має місію проголошувати милосердя Бога, живого серця Євангелія, аби таким чином торкнутися серця й думки кожної людини (MV, 12). Святіший Отець навчає далі: Перша істина Церкви — це любов Христа. І цієї любові, яка посувається аж до прощення й віддання себе самої, Церква робить себе слугою та посередником поміж людьми. Відповідно, там, де Церква присутня, має також проявитись милосердя Отця. У наших парафіях, у наших спільнотах, рухах, будь-де, де є християни, — кожен повинен знайти там оазу милосердя (MV, 12).

Папа Франціск пригадує також про велике значення у житті християнина, головне в часі Великого Посту, св. Тайни Покаяння: Ми упевнено ставимо заново у центр Тайнство Примирення, оскільки воно дозволяє нам торкнутись величчю милосердя. Це буде для кожного каятника джерелом істинного внутрішнього миру (MV, 17).

Переходячи до конкретних душпастирських вказок Папа Франціск, пригадуючи слова Євангеліста Луки: Будьте милосердні, як Отець ваш милосердний (Лк 6, 36), заохочує нас, щоб ми самі також були милосердні супроти наших ближніх. Ми не повинні судити та засуджувати інших, ми повинні прощати нашим довжникам, бо ми самі також постійно отримуємо прощення від нашого Спасителя. У Ювілейному Році ми повинні наново відкрити та увести в життя вчинки милосердя щодо тіла та щодо душі. Папа наводить їх: нагодувати голодних, напоїти спраглих, одягнути нагих, подорожніх у дім прийняти, в'язнів утішати, хворих відвідувати, померлих ховати, та: у сумнівах давати добру пораду, невмілих навчати, грішних напоумлювати, пригнічених утішати, кривди терпеливо зносити, образи охоче прощати, молитися за живих і померлих (MV, 15).

Виконуючи поручення Святішого Отця подані у буллі MISERICORDIAE VULTUS хочу повідомити, що в неділю 13 грудня у Вроцлавсько-Гданській Єпархії Двері Милосердя, за окремим літургійним обрядом, будуть перед Божественною Літургією торжественно відкриті у наступних храмах:

- у єпархіяльному соборі Воздвиження Чесного Хреста у Вроцлаві,
- у конкатедральному соборі Покрову Пресвятої Богородиці у Гданську,
- у храмі Різдва Пресвятої Богородиці в Білому Борі,
- у храмі Успення Пресвятої Богородиці в Кошаліні,
- у храмі Покрову Пресвятої Богородиці в Зеленій Горі,
- у храмі Успення Пресвятої Богородиці в Лігніці.

Обряд відкриття Дверей Милосердя у поданих вище церквах, поза вроцлавським собором, довершать місцеві Отці Парохи. У храмах, в яких буде можна пройти відкритими Дверима Милосердя, через молитву, участь у Святых Тайнствах, у повному відданні себе Божому Милосердю, кожний вірний зможе отримати у Ювілейному Році повний

# Безсловесність

(Продовження з 1 сторінки)

який об'являє людині її гідність і покликання.

Львівський богослов Максим Тимо, аналізуючи тему безсловесності (aloga) в гимнографії Різдва Христового і творах Атанасія Великого, пише: «На відміну від безсловесних (aloga) тварин, Бог дарував людині благодать участі в Слові, завдяки якій вона має здатність пізнавати свого Творця, спілкуватися з Богом, споглядати Отче Слово, а через Нього і самого Отця, жити блаженним та безсмертним життям». Атанасій вводить поняття словесності людини — категорію антропологічну — та розглядає її «як фундамент і запоруку найвищого і справжнього покликання людини — брати участь в Божественному Троїчному житті».

В молитовній скарбниці візантійської Церкви маємо докази свідомості «твариноподібності» людини. У вечірній молитві до Святого Духа просимо, щоб Утішитель умилосердився і помилював грішного раба, відпустив і простив все, чим згрішив я «сьогодні як людина, а може навіть і не як людина, а гірше тварини». Так зізнаємось в третій вечірній молитві. В сьомій, Петра Студита до Пресвятої Богородиці, визнаючи, що ритм — «безперестанно грішу» і «бататоразово каюся, боячись, щоб Господь не покарав мене, та через годину знову те саме чиню» — нагадує зачароване коло, доходимо до усвідомлення, що виходом — Дверми — є Вона: «Знаючи це, Владичице моя Богородице, молю, щоб Ти мене помилювала, укріпила і допомогла творити добро». Ця напруга — між «участю в Божественному Троїчному житті» і станом «гірше тварини» — є літургійною нормою, яку треба усвідо-

мити: спершу ми Херувимів тайно являємо, щоб через пів години бути першим з-посеред грішників. Така доля відкуплених Христом нащадків Адама і Єви.

Безсловесність має також горизонтальне, міжлюдське значення. В історії вона буває наслідком насильства, контролю тоталітарної системи над тими, кого хочеться звести до рівня тваринного. Безсловесною була наша Церква в Польській Народній Республіці. Щойно під кінець 80-х років ХХ-го століття, коли комуністична верхівка усвідомила неминучий крах, з'явилася можливість промовити друкованим словом. Першими ластівками були «Церковні календарі», які видавало варшавське середовище. Тодішній парох Гурова Ілавецького о. Юліан Гбур взяв на себе тягар зорганізувати видання, яке не раз у рік, але щомісяця «визволяло б нас від безсловесності». Минає 25 років від появи першого номеру місячника «Благовіст». Яким буде наше майбутнє? Жодна тоталітарна система не забороняє нам жити своїм словом. Ворог у нас самих. Не від вчора. В осьмогласнику, літургійній книзі, яка має понад тисячолітню історію, читаємо на каноні повечір'я понеділка п'ятого гласу: «Переможений я тілесними розкошами і став безсловесним, будучи словесним; Слово Божий, який блудницю спас словом, спаси мене, окаянного».

о. Богдан Панчак



\*\*\*

відпуст, згідно з умовами поданими Апостольською Столицею. Тому закликаю душпастирів згадати церков подбати, щоб вірні, які захочуть їх навідати, мали можливість протягом цілого Року Милосердя, скористати у них зі Святої Тайни Покаяння та приступити до Господньої Трапези.

В неділю 13 грудня, у всіх наших церквах, було звернення Блаженнішого Святослава, Глави УГКЦ, з нагоди проголошення Святого Року Божого Милосердя в УГКЦ. У вказаних вище храмах, після замовної молитви, належить теж посвятити воду та покропити нею вірних на шлях Року Милосердя.

Папа Франціск у буллі MISERICORDIAE VULTUS та Блаженніший Святослав у своєму посланні особливо заохочують вірних підніматись в часі Ювілейного Року святого Божого Милосердя труду паломництва — прощ до святих місць. За словами папи Франціска Паломництво — це особливий знак Святого Року, оскільки воно є іконою шляху, що його кожна людська особа долає за час свого існування. Життя це паломництво, а людська істота — viator, прочанин, який до-

лає шлях аж до досягнення омріяної мети (MV, 14). У Ювілейному Році Милосердя буде можливість навідати у єпархіяльних прощах санктуарії в Кракові-Лаґевніках, у Білому Борі та в Кшешові біля Лігніці. Особливо заохочую спрямувати теж паломницькі кроки до Ярослава, до чудотворної ікони Пресвятої Богородиці Милосердя Двері та на Святу Гору Явір, біля Висової, на Лемківщині.

Від нашої єпархії буде також призначений Місіонар Милосердя — священник, який на передодні Великого Посту отримає від Святішого Отця окремі повноваження для розгрішування застережених гріхів та який своєю послугою буде свідчити про Милосердного Спасителя.

Нехай час Ювілейного Року Божого Милосердя буде благословенним періодом в якому спливе на всіх нас особливе Боже милосердя та в якому рівнож ми самі зможемо ділитись ним з нашими ближніми.

З архієрейським благословенням та молитвою

+ Володимир Р. Ющак, ЧСВВ  
Владика  
Вроцлавсько-Гданський  
Вроцлав, 28 листопада 2015 р.

# Введення на митрополичий престіл

(Продовження з 1 сторінки)

Історія перемишльського греко-католицького єпископства сягає початку тисячоліття і воно, за свідченням істориків, є найстаршим в Галичині. Першою історичною постаттю, про яку згадують літописи, є єпископ Антоній Добриня, який отримав свячення з рук Київського митрополита.

У 1303 році на землях Галицько-Волинського князівства постає Галицька митрополія у злуці з Володимирською, Луцькою, Перемишльською, Турівською та Холмською єпархіями. Однак існування цієї митрополії не було тривалим, і від 1401 року Отець і Глава Київської Церкви має титул «Митрополит Київський і Галицький і всієї Русі».

За часів царів Петра I та Катерини II почалися поневір'яння і переслідування Унійної Київської Церкви: насильницьким способом було обмежено і невдовзі ліквідовано її ієрархічні структури в Російській імперії. Усвідомлюючи цю небезпеку, Папа Пій VII у 1808 стараннями династії Габсбургів, під владу яких потрапила частина українських земель, поблагословив і черговий поділ Київської митрополії. Греко-католицькі єпархії — Львівська, Перемишльсько-Самбірсько-Сяноцька і Холмська — було вилучено зі судової власті унійного митрополита в царській Росії та засновано Галицьку митрополію. Судової влади Перемишльсько-Самбірсько-Сяноцької єпархії були також підпорядковані парафії в Кракові.

Внаслідок територіальних змін за пісумками Другої світової війни, на території Польщі залишилася західна частина Перемишльсько-Самбірсько-Сяноцької єпархії. Значна частина греко-католиків була переселена до Радянського Союзу. Були заарештовані та згинули мученицькою смертю єпископи єпархії — блаженний Йосафат Коциловський та його помічник блаженний Григорій Лакота. Відтоді відповідальність за душпастирську опіку над вірними нашої Церкви покладено на римокатолицького Варшавського архієпископа, який призначав для них спеціального вікарія з-поміж греко-католицьких священників. Після акції «Вісла» частина вірних була переселена на захід та північ країни, а греко-католицьке душпастирство зазнавало всіляких перешкод з боку комуністичної влади.

Щойно 1989 року наша Церква в Польщі отримала першого, після арешту блаженного Йосафата Коциловського, власного єпископа. Ним став владика Іван Мартиняк, який був іменованний єпископом-помічником Примаєса Польщі та Генеральним вікарієм для вірних греко-католиків. А через два роки

святий Папа Іван Павло II іменував достойного нашого брата владика Івана Єпископом Перемишльським, влада якого обіймала всі парафії на території цієї країни. Дбаючи про забезпечення якомога кращої душпастирської опіки, Апостольська Столиця 31 травня 1996 р. утворила в Польщі Перемишльсько-Варшавську митрополію, до складу якої ввійшли новостворені Перемишльсько-Варшавська архієпархія та Вроцлавсько-Гданська єпархія. Вроцлавсько-Гданська єпархія доручена пастирській опіці Преосвященного владика Володимира Ющак.

Зваживши на душпастирські потреби, 4 листопада 2013 року Папа Римський Франциск іменував Тебе, Преосвященний владико Євгене, Єпископом-помічником Архієпископа і Митрополита Перемишльсько-Варшавського Івана Мартиняка.

У році, що минає, було прийнято зречення Високопреосвященного владика Івана Мартиняка, з огляду на досягнення ним канонічного віку (75 років), з уряду Архієпископа і Митрополита Перемишльсько-Варшавського. Протягом багатьох років владика Іван керував довіреною йому архієпархією, втішувався за свої чисельні діла повагою в духовенства, монашества та мирян.

Зважаючи на вакантність цього архієпархіального і митрополичого престолу Святіший Отець Франциск іменував Тебе, достойний наш брате Євгене, на цей уряд. Повідомлення про це було подане до загального відома 7 листопада 2015 року.

Сьогодні, 19 грудня 2015 року Божого, у свято Миколая Чудотворця, архієпископа Мир Ликійських, задля слави Божої та спасіння боголюбивого люду ми владою нам даною, відповідно до кан. 81 і кан. 86, § 2 Кодексу канонів Східних Церков,

**ПРЕДСТАВЛЯЄМО ТА ПРОГОЛОШУЄМО ТЕБЕ, возлюблений наш брате, Архієпископом і Митрополитом Перемишльсько-Варшавським Української Греко-Католицької Церкви.**

## Високопреосвященний владико і дорогий брате!

Закликаємо Тебе, згідно з поучанням Апостола народів, щоб Ти був «бездоганим, гостинним, добродушним, мудрим, справедливим, благочестивим, стриманим, який дотримується правдивої науки згідно з навчанням, щоб був здібний наставляти в здоровій науці та й супротивників переконувати» (Тит. 1, 7-9).



Початок торжественної літургії.



Вітання для нового Митрополита. (фото Любомира Степан)

Своє архієрейське служіння здійснюватимеш відповідно до Кодексу канонів Східних Церков, партикулярних законів Української Греко-Католицької Церкви та декретів і вказівок її Отця і Глави. Пригадуємо Тобі важкий обов'язок бути вірним членом Синоду Єпископів УГКЦ і, згідно з приписами права, на кожний заклик Отця і Глави брати в ньому участь.



Взиваємо Тебе берегти і утверджувати віру та віддано працювати для наших вірних і спасіння їхніх душ. Прохаємо вірних богоспасемих градів Перемишля і Варшави а всієї архієпархії прийняти свого Архієпископа і Митрополита з пошаною і любов'ю, а духовенство нехай виявляє супроти Тебе належний послух у служінні Христові, Церкві й своєму народові, щоб поширювалося слово Христової істини в цих містах та всій митрополії на славу Святої, Єдиносущної, Животворящої і Нероздільної Трійці, Отця, і Сина, і Святого Духа.

Разом зі всіма єписопами Української Греко-Католицької Церкви вимолюємо в Господа для Тебе, дорогий наш співбрате в церковному служінні святій нашій Церкві, Божих благодатей, потрібних для належного виконання покладених на Тебе обов'язків та для завершення у святості Твоєї душі.

*Благословення Господнє на Тебе, дорогий брате во Христі!*

+ СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріяршому соборі Воскресіння Христового, в день Препмуч. Стефана Нового, 11 грудня 2015 року Божого.

**Вітання від Президента Польщі  
Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej  
Jego Eksceleńca Ksiądz Arcybiskup  
Eugeniusz Popowicz  
Greckokatolicki Metropolita  
Przemysko-Warszawski**

Ексцеленцо,  
Najdostojniejszy Księżę  
Arcybiskupie!

Z okazji uroczystej intronizacji i objęcia arcybiskupstwa Metropolity Przemysko-Warszawskiego, proszę Eksceleńcę o przyjęcie serdecznych gratulacji oraz życzeń wszelkich potrzebnych łask Bożych.

Cieszę się, że godność zwierzchnika katolików obrządku bizantyjsko-ukraińskiego w Polsce otrzymał mąż wypróbowany, cieszący się szacunkiem i uznaniem zarówno wiernych, jak braci w kapłaństwie. Doświadczenie, które zdobył Eksceleńca jako duszpasterz parafialny, wykładowca seminarium duchownego, wikariusz sądowy, redaktor prasy katolickiej, a wreszcie jako wikariusz generalny i biskup pomocniczy archidiecezji przemysko-warszawskiej z pewnością okaże się pomocne w pełnieniu tej nowej, odpowiedzialnej misji. Ufam, że autorytet Księdza Arcybiskupa będą umacniać działania na rzecz otwartej, przyjaznej, nacechowanej wzajemnym szacunkiem współpracy Rzeczypospolitej i Kościoła katolickiego obrządku bizantyjsko-ukraińskiego.

Raz jeszcze gratulując, życzę Eksceleńcy opatrnościowej pomocy, ludzkiej życzliwości i satysfakcji z obfitych zbiorów w przemysko-warszawskiej winnicy Pańskiej.

Z wyrazami szacunku i sympatii

Andrzej Duda

(Закінчення на 6 сторінці)



Спільне фото на закінчення торжеств у Перемишлі.

# ПОСЛАННЯ

## ВЛАДИК УГКЦ У ПОЛЬЩІ В ЗВ'ЯЗКУ З ПРОГОЛОШЕННЯМ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПРИЧАСТЯ НЕМОВЛЯТ І ДІТЕЙ В УГКЦ

*Всесвітлим і Високопреподобним Отцям, Преподобним Монахам і Монахиням, Дорогим Братам і Сестрам!*

Слава Ісусу Христу!  
Дорогі у Христі Брати і Сестри!

Вже кілька років наша Церква реалізує душпастирську програму поточно названу «СТРАТЕГІЯ 2020». Так як життя Церкви відбувається в основних її спільнотах, якими є парафії, гаслом цієї стратегії є: «Жива парафія — місце зустрічі з живим Христом». Завданням програми є випрацювати стратегію, тобто план розвитку нашої Церкви до 2020 р. Підготуючи план дій на чергові роки, робоча група для реалізації Стратегії 2020 звертає увагу на шість головних ділянок, в яких концентрується життя Церкви. Ці ділянки це: Літургія, Катехизація, Койнонія (спільнота), Дияконія (служіння), Місійність та Провід. У 2014 р. учасники Єпархіяльного собору в Перемишлі, а в цьому році делегати з цілого світу під час Патріаршого Собору в Івано-Франківську та єпископи в часі Синоду застановлялися, як покращити духовне життя наших парафій та єпархій у згаданих вище площинах. В рамках програми Стратегія 2020 ведеться також дискусія над поновним відкриттям та збереженням нашою Церквою спадщини Володимирівського Хрещення.

Цьогорічний Синод Єпископів УГКЦ, взявши до уваги постулати єпархіяльних та патріаршого соборів, прийняв багато конкретних душпастирських рішень та апробував низку документів, які у практиці мають оживити нашу Церкву та допомогти їй наново відкрити свою ідентичність.

Одним із згаданих документів є проголошена Декретом Блаженнішого Святослава, Глави нашої Церкви, Інструкція щодо Причастя Немовлят і Дітей в УГКЦ. В опублікованому 5 листопада 2015 р. на веб-сторінці УГКЦ Декреті Глави УГКЦ читаємо, що Інструкція щодо Причастя Немовлят і Дітей в УГКЦ набирає законну силу через два місяці від дня її електронного опублікування, тобто 5 січня 2016 р. Одним словом, згадана Інструкція набере чинності також і в нашій Церкві у Польщі, яка є живою частиною цілої УГКЦ. Щоб відповідно приготуватися до прийняття практичних законів, потрібно їх пізнати та зрозуміти, звідки вони беруть свої початки.

Головною зміною, яка нас чекає, є те, що дитина, яку принесуть батьки до св. Тайни Хрещення від нового 2016 р., прийме не лише Хрещення та Миропомазання, але також Пресвяту Євхаристію. Декого з вірних може це дивувати, чи навіть шокувати, бо в наших церквах ми досі рідко зустрічались з такою практикою. А й справді, діти, які були хрещені в наших парафіях, приймали лише Хрещення та Миропомазання. Однак, первісна практика Східних Церков, у цьому ж і нашої Церкви, була така, що охрещена дитина приймала Тайну Миропомазання і Пресвяту Євхаристію — тобто малій дитині, разом з Хрещенням та Миропомазанням, було udzielване Святе Причастя. Про це маємо багато історичних переказів та свідочств Вчителів Церкви перших століть. Метою такої практики Східної Церкви є те, щоб молода людина, приймаючи одночасно три Тайнства християнського втаємничення — Хрещення, Миропомазання та Євхаристію, від самого початку зростала та розви-

валася, будучи у повній єдності з Христом, отримавши Печаті Святого Духа і Причастя Тіла і Крові Христових у спільноті Церкви (див. Катехизм УГКЦ «Христос — наша Пасха» (§ 408). Східна Церква дає молодій людині, майже від перших хвилин її приходу на світ, можливість «дихати Святим Духом і жити Святим Причастям, аби зростати у Христі» (Катехизм УГКЦ «Христос — наша Пасха» (§ 408). Іншу практику має латинська Церква, яка отримання дару Святого Духа та Причастя Тіла і Крові Христової узалежнює від набуття молодою людиною певного рівня свідомості щодо цих Тайнств.

Згадана практика одночасного приймання трьох Тайнств християнського втаємничення була живою в нашій Церкві аж до початку XVIII ст. Заборонив її Замойський Синод у 1720 р. Пізніше заборону повторено у Львові під час синоду у 1891 р. Причиною заборони була вимога розуміння дитиною відмінності простого хліба від Євхаристійного та турбота перед безпекою зневаження Євхаристії. Однак, від початку XX ст., Апостольська Столиця наголошувала на потребу збереження давньої літургійної спадщини Східних Церков. Особливо звернув на це увагу II Ватиканський Собор у Декреті про Східні Католицькі Церкви. Удільовання всіх трьох Тайнств християнського втаємничення разом наказує Кодекс Канонів Східних Церков, а пояснення дає Інструкція Апостольської Столиці про застосування літургійних приписів ККЦ. Чітко про практику звершування трьох Тайнств християнського втаємничення за одним разом говорить цитований вище Катехизм УГКЦ «Христос — наша Пасха» у 408 параграфі: «Входження у життя Пресвятої Тройці відбувається через святі тайнства Хрещення, Миропомазання та Євхаристії — через наше поєднання з Христом, отримання печаті Святого Духа і причастя Тіла й Крові Христових у спільноті Церкви. Як людина після народження починає дихати та їсти, щоб могли жити, так і охрещений, народжений до нового життя в хрещальній купелі, починає дихати Святим Духом і жити Святим Причастям, аби зростати у Христі».

Згідно з традицією Східної Церкви, дитина, яка прийняла Тайнства Хрещення та Миропомазання, має право приступати до Святого Причастя. З практичних причин дитина приймає на початку Пресвяту Євхаристію лише під видом вина, щоб не було небезпеки зневаження Євхаристії. Коли дитина набуває свідомого вживання розуму, що, як приймається, має місце біля сьомого року життя, після необхідної підготовки вона повинна приступити до Святого Тайнства Покаяння, тобто до першої Сповіді. Говоримо тоді про першу Сповідь та про Урочисте Святе Причастя.

Відновлення у нашій Церкві в Польщі практики одночасного удільовання трьох Тайнств християнського втаємничення вимагає прийняття різних практичних вказівок, на які увагу звертає Синод Єпископів в Інструкції щодо Причастя Немовлят і Дітей в УГКЦ. Вказівки ці, адаптовані до наших обставин, можемо звести до наступних:

1. Від 5.01.2016 р. дітям хрещеним у наших церквах буде удільоватись, крім Хрещен-

- ня і Миропомазання, також Пресвята Євхаристія.
2. Тайнство Хрещення повинно відбуватись перед або після Божественної Літургії, щоб можна було уділити дитині Пресвяту Євхаристію під видом вина, дбаючи одночасно, щоб не було небезпеки зневаження Найсвятіших Дарів.
3. Після отримання Тайнства Хрещення дитину можна приносити до Святого Причастя, яке священник буде уділяти під видом вина, вказано щоб солодкого і червоного, та з належною старанністю, щоб не було небезпеки зневаження. Не має потреби уділяти дитині Пресвятої Євхаристії, коли вона відмовляється.
4. Батьки, які приносять дитину до Причастя, повинні також самі приступати до Пресвятої Євхаристії. Якщо для цього є перешкоди, то з дитиною повинні приступати її близькі, наприклад — діди або хресні батьки. Більші діти, які вже ходять, не повинні приходити до Господньої трапези самі, але повинні це робити разом з батьками чи близькими, які теж причащаються.
5. Коли діти приступають до Пресвятої Євхаристії то батьки повинні подбати, що бути на Божественній Літургії від самого її початку, в церкві зайняти місце, вказане парохом для малих дітей та, щоб в часі Літургії не годувати дітей, навіть солодощами, у цей спосіб виконуючи приписи, які торкаються євхаристійного посту.
6. При нагоді Святого Хрещення священники зобов'язані провести катехитичні зустрічі з батьками дитини та, бажано, також з хресними батьками дитини. Під час таких зустрічей священники повинні пояснити значення трьох Тайнств християнського втаємничення. Батьки повинні релігійно усвідомлювати свою дитину від наймолодших її років, щоб вона вміла відрізняти звичайний хліб від Євхаристійного.
7. Після 5 січня 2016 р., діти, які при Святому Хрещенні не прийняли Пресвятої Євхаристії, можуть приступати до св. Причастя. Однак, потрібно, щоб батьки переговорили скоріше це питання зі своїм парохом чи священником катехитом та вирішили чи не почекати дитині, аби до Першої Сповіді та Першої Пресвятої Євхаристії торжественно приступити аж після приписаного приготування.
8. Беручи до уваги те, що дитина, якій виповнилось сім років життя користується розумом (пор. Кан. 909 § 2 ККЦ) заохочується, щоб діти, які розпочинають навчання у школі та підготовку до Першої Сповіді, перестали на час згаданої катехитичної підготовки приступати до Пресвятої Євхаристії.
9. Парох повинен перевірити, чи діти присвоїли собі основні катехизмові правди та щойно тоді допустити їх до Першої Святої Сповіді. Якщо дитина не готова

- до прийняття цього Тайнства, то слід продовжити її катехитичне приготування.
10. Перед Першою Святою Сповіддю дітей парох повинен провести принаймні три катехитичні зустрічі для батьків дитини, її опікунів, а при змозі, також для її хресних батьків.

### Дорогі у Христі Брати і Сестри!

Привернення давньої практики нашої Церкви, якою є удільовання дітям Святого Причастя разом з Хрещенням і Миропомазанням, є великим викликом для нашого духовенства та вірних у Польщі. Досі ми зустрічалися з поодинокими випадками, коли батьки, найчастіше з України, приносили своїх малих дітей до Святого Причастя. Тепер це має стати нормою для всіх нас. Нової ситуації будемо змушені всі вчитися від початку, так батьки, так і священники, котрі уділяють Святе Причастя. Йдеться тут і про, так би мовити, технічний бік, у який спосіб уділяти Причастя малим дітям, але передусім, мова йде про те, щоб ми зрозуміли сенс та потребу цієї відновленої духовної практики. Передусім мусимо зрозуміти, як великою ласкою є для молодої людини можливість від початку свого життя зростати в спільноті Христової Церкви, у повноті Дарів Святого Духа та у з'єднанні з Христом у Пресвятій Євхаристії. Щоб так могло статись, батькам потрібно постійно катехизуватись, тобто поглиблювати своє знання через участь у катехитичних зустрічах та практикувати духовне читання і молитву. Потрібно також постійно жити у стані освячуючої ласки. Священників заохочуємо та закликаємо, щоб духовними науками та катехитичними курсами підготовляли вірних, у першу чергу батьків, які приготуються до Святого Хрещення своїх дітей, та їхніх близьких і хресних батьків.

Сподіваємось, що відкриття наново та відповідальний підхід до прийняття трьох Святих Тайнств християнського втаємничення малими дітьми принесе велике духовне добро і самим дітям, і цілій нашій Церкві.

З архиєрейським благословенням

**+ Євген Попович**  
Митрополит  
Перемисько-Варшавський  
**+ Володимир Р. Ющак, ЧСВВ**  
Владика Вроцлавсько-Гданський

Перемишль — Вроцлав,  
у день св. Миколая Чудотворця,  
19 грудня 2015 р.



# XVI огляд релігійної творчості

Організовані в Гурові Ілвецькому огляди релігійної художньої творчості з року в рік здобувають щораз-то більшу популярність. На цей час числом більше як 260 виконавців віком від кількох до кільканадцяти літ завершилася кількість юних артистів, що взяли участь у суботу 14 листопада 2015 р. в XVI Архiepархiяльному огляді релігійної творчості організованому Катехитичною комісією Перемисько-Варшавської архiepархії під головуванням о. митрата Івана Лайкоша.

Огляд традиційно відбувся у приміщеннях Комплексу шкіл з українською мовою навчання, який черговий вже раз відкрив свої гостинні пороги перед артистичними групами та їхніми опікунами. Діти, щоби взяти участь у заході, приїхали з Бань Мазурських, Венгожева, Круклянок, Кандит, Пасленка, Бартошиць, Орнети, Моронга, Годкова, Варшави, Ельблонга, Лелькова, Гіжицька, Видмін. Не забракло, звичайно, й виконавців з місцевих шкіл. Присутні на сцені були також діти з-під Чернігова, які перебували в Бартошицях в рамках молодіжного обміну.

Достойним гостем гурово-ілвецького огляду був Перемисько-Варшавський владика Євген Попович.

Вітаючи учасників огляду, вчителів та гостей о. митрат Іван Лайкош окрему увагу звернув на клич, під яким він відбувався — «Жива парафія, місце зустрічі з живим Христом».

— Ваші ровесники зараз спробують показати, що означає жива парафія і що це значить зростати у Христі. Ось перед вами намальоване дерево. Прошу приклеїти до нього листочки з вашими іменами. Воно означатиме, що це дерево живе і приносить плоди. У цей спосіб ми будемо хотіли показати, що ми є також живою спільнотою.

Звичаєво на початку огляду всі його учасники стають до спільної фотографії, що само по собі є цікавим моментом, який усвідомлює факт, що на ньому дійсно багато виконавців і напевно буде на що подивитися і чого послухати зі сцени. У цьому також моменті від імені учасників свята на руки новоназначеного Перемисько-Варшавського Митрополита були даровані квіти та слова вітань. Митрополита привітали і діти, і молодь, і старші.

Під час цікавого й барвистого спектаклю, який продовжився на понад чотири години, його учасники використали усякі форми перекладу. Були ось запроєнтовані традиційні



Діти з української школи в Бартошицях.



Квіти вдячності Кур Євгенові.



Спільне фото учасників свята з Митрополитом Євгеном Поповичом.

театральні міні-вистави, хоровий і сольний спів, читання поезій, пантоміма, презентації тощо. Вимова усіх для глядачів була очевидна — попрацюймо спільно над тим, щоби світ, у якому живемо, був кращий, відкиньмо щоденні спокуси й відкличмося до непроминаючих духовних вартостей, які кожен з нас має у собі, але не кожен ще їх відкрив.

На дереві життя, прикріпленому перед сценою, протягом цілого огляду систематично появлялися листочки з іменами. Потім серед них появилася Христос на хресті.

— Сьогодні тут, у цій школі ми поєднали все те, що цілий час нас

повинно єднати — віру, яку проповідує наша Церква, традицію, мову і культуру. За це чудове поєднання глибоких, високих вартостей усім вам дуже дякую. — На закінчення зустрічі до згромаджених у залі звернувся владика Євген Попович.

Завершенням огляду релігійної творчості було вручення грамот усім заангажованим в організацію та дарунків виконавцям. Висловлене було також впевнення, що через рік зал також заповниться подібною кількістю виконавців та публіки й будуть запроєнтовані нові теми.

Богдан Тхір

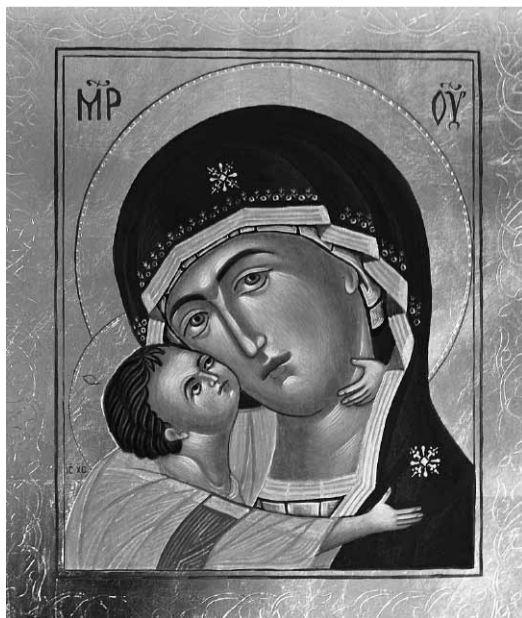
## Ікона Пресвятої Богородиці „НАДІЯ МОЛОДІ”

Учасники курсів іконописання, які від 2011 року проходять у Вроцлавсько-Гданьській єпархії з радістю прийняли інформацію про те, що іконі Пресвятої Богородиці Замилування Глава УГКЦ Блаженніший Святослав своїм декретом, зважаючи на авторство цієї ікони, іменував її „Надія молоді” та подарував парафії новоосвяченого храму Різдва Пресвятої Богородиці в Ірніні (6 грудня 2015 р).

Цю ікону подарували Блаженнішому Святославу під час відвідин у Білому Борі (14–15 вересня 2013) з нагоди 1025-ліття хрещення України-Руси та 55-ліття білобірських паломництв до Ікони Пресвятої Богородиці „Матері Скитальців”

Написана вона учасниками курсу іконописання, який проходив від 1 до 10 серпня 2013 у Мендзибожу. Під час тривання табору народилася ідея, щоби написати спільно ікону Богородиці та подрувати її Блаженнішому Святославу як нашу вдячність за прибуття, а також як символ постійної нашої молитви за Церкву та український народ.

В процес писання ікони всі учасники табору — Євеліна Бінчак, Катерина Джебевська, Маргарета Якубовська, Анна Корцін, Анна Мазур, Анна Мриглід, Катерина Мулик, Любомира Олійник, Юліта Оринич, Ореста



Зустріч з Блаженнішим Святославом. Білий Бір 14.09.2013 р.

Оринич, Катерина Пиняха, Анна Риндак, Павло Шидивар, Анна Заневич, Марта Заневич разом з аніматорами с. Оленою Манькут СНДМ, п. Івною Паславською та о. д-р. Ярославом Роман вклали свою частку любові до Господа Бога.

Кожна ікона це живе спілкування з Богом, це жива вишукана сакральна мелодія духу. Ікона є віконцем, відкритим у вічність. В такому розумінні ікони допомагають літні курси іконописання, які від 5-ти років відбуваються в нашій єпархії.

„Нехай перед цією іконою лунає безперервна молитва за наш український народ і рідну Церкву. Нехай вона буде джерелом благодаті Духа Святого для всіх моляників, які припадуть перед нею” — побажав Блаженніший Святослав.

Маємо глибоку надію що ікона Пресвятої Богородиці „Надія молоді” буде мовою, через яку молодь буде пізнавати і прославляти Бога.

о. д-р. Ярослав Роман

# Душпастирська програма

## Вроцлавсько-Гданської єпархії УГКЦ на 2016 рік

### СІЧЕНЬ 2016

**3.01** — День емігранта (неділя перед Різдом Христовим);  
**6.01** — Навечіря Христового Різдва (Святвечір); традиційно обов'язує строгий піст;  
**7.01** — Празник Різдва Христового; тиждень загальниці; ретрансмісія торжеств Христового Різдва у TVP1 з церкви у Зеленій Горі;  
**8.01** — Собор Пресвятої Богородиці; Лігниця, Архієрейська Божественна Літургія;  
**18.01** — Навечіря Господнього Богоявлення (Щедрий-вечір); традиційно обов'язує строгий піст; Літургія св. Василя Вел. з Вечірнею та перше свячення води;  
**19.01** — Празник Господнього Богоявлення (Йордан); Вроцлав, торжественне екуменічне посвячення води над рікою Одрою; ретрансмісія торжеств Богоявлення з Перемишля на антені TVP1; після Йордану священники відвідують вірних зі свяченою йорданською водою;  
**18–25.01** — Тиждень молитов за єдність християн (за власним місцевим порядком);  
**20.01** — М'ястко, Фінал конкурсу різдв'яної карточки „Христос Рождається»;  
**22.01** — Вроцлав, Кутя народів (для представників національних меншин);  
**23.01** — Вроцлав, Радісне колядування; День єдності християн (Aula Leopoldina Uniwersytetu Wrocławskiego);  
**23.01** — Літургійний спогад Блаженних Пратулинських Мучеників (проповідь присвячена Пратулинським Мученикам);

### ЛЮТИЙ 2016

**11.02** — Пам'ять Пресвятої Богородиці з Лурд — **СВІТОВИЙ ДЕНЬ ХВОРОГО**;  
**15.02** — Стрітєння ГНІХ — **ДЕНЬ БОГОПОСВЯЧЕНОГО ЖИТТЯ**; в парафіях, в день празника, або у найближчу неділю, Служба Божа з наукою та моліннями про покликання до монашого життя;  
**20.02** — Вроцлав, Зустріч Єпархіяльної Душпастирської Ради — південні протопресвітерати;  
**27.02** — Білий Бір, Зустріч Єпархіяльної Душпастирської Ради — північні протопресвітерати;

### БЕРЕЗЕНЬ 2016

**5.03** — Заупокійна субота — день молитов за покійних з наших родин; в парафіях служать заупокійні Панахиди;  
**13.03** — Неділя Сиропусна (ПРОЩЕННЯ); після Божественної Літургії обряд взаємного прощення за прийнятим порядком;  
**14.03** — **Початок Великого Посту** — обов'язує строгий ПІСТ;  
 • в першому тижні Великого Посту служиться Великий Канон св. Андрія Критського;  
 • в часі Великого Посту Божественна Літургія св. Йоана Золотоустого служиться лише в суботи;  
 • в неділі Великого Посту служиться Божественна Літургія св. Василя Великого;  
 • в середи та п'ятниці Великого Посту служиться Літургія Передшеосвячених Дарів;  
 • в часі Великого Посту у парафіях відбуваються великопосні реколекції та сповідь;  
**16.03** — Лігниця, Привітання Хреста та Ікони Світових Днів Молоді;

**20.03** — Неділя I-ша Великого Посту, Православ'я (поклін іконам);  
**26.03** — II субота Великого Посту, Заупокійна, Сорокоусти (поминання покійних); Великий Піст — Великопосні реколекції для молоді у школах в Лігниці та Білому Борі.

### КВІТЕНЬ 2016

**2.04** — III субота Великого Посту, Заупокійна, Сорокоусти (поминання покійних);  
**3.04** — Неділя Хрестопоклонна; Поклін Чесному Хрестові за літургійним порядком;  
**7.04** — Благовіщення Пресвятої Богородиці — **ДЕНЬ СВЯТОСТІ ЖИТТЯ** — в особливий спосіб споглядаємо на своє життя, як на великий Божий дар та на життя тих, у кого воно найбільш загрожене, особливо на ненароджених дітей (пор. Енцикліка „Evangelium vitae” Івана Павла II);  
**9.04** — IV субота Великого Посту, Заупокійна, Сорокоусти (поминання покійних);  
**13.04** — Середа 5-го тижня Великого Посту — Утрєня з поклонами;  
**16.04** — Субота акафістова; у церквах служиться Акафіст до Пресвятої Богородиці.  
**16.04** — Фінал Художнього конкурсу для учнів гімназії та середніх шкіл: «Плакат з нагоди 20-ліття Вроцлавсько-Гданської Єпархії»;  
**23.04** — Лазарева субота;  
**24.04** — Квітна Неділя — Вхід Господній в Єрусалим; Єпархіяльний День Молоді за програмою виготовленою Молодіжною Комісією;  
**25.04** — Великий понеділок — початок Страсного тижня; від понеділка до середи Страсного Тижня служиться Літургія Передшеосвячених Дарів з читанням Євангелія;  
**28.04** — **Великий Четвер** — **ПАМ'ЯТКА УСТАНОВЛЕННЯ ТАЙНИ ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ ТА СВЯЩЕНСТВА**; у вроцлавському соборі Вечірня з Літургією св. Василя Великого та обряд обмивання ніг; в церквах служиться Утрєня Страсей Христових (Страсті);  
**29.04** — **Велика П'ятниця** — обов'язує строгий ПІСТ; виставлення Плащаниці; — в церквах служиться: Царські Часи, Вечірня з положенням Плащаниці та Єрусалимська Утрєня;  
**30.04** — **Велика субота**; посвячення великодніх страв: служиться Літургія св. Василя Великого з Вечірнею;

### ТРАВЕНЬ 2016



Ярославська Богородиця  
 “Милосердя двері”.

**1.05** — **Світле Христове Воскресіння** (передбачена ретрансмісія торжеств на антені TVP1 з Архієпархії Перемисько-Варшавської);  
**2.05** — Світлий Понеділок — Лігниця, Архвєрейська Божественна Літургія;  
**3.05** — Світлий Вівторок; розпочинається Світлий тиждень (загальниці); протягом Світлого тижня в наших церквах служиться Воскрєсна Утрєня та Воскрєсна Вечірня; протягом Світлого Тижня священники моляться на кладовищах несучи померлим радісну вістку про Христове Воскрєсіння;  
**8.05** — Неділя Томина, Антипасхи; роздання Артоса;  
**14.05** — Загальноцерковна греко-католицька проща до Кракова-Лагєвник;  
**21.05** — Познань, Єпархіяльний Конкурс біблійного знання для молоді — «Книга Буття»;  
**22.05** — Неділя розслабленого; УГКЦ в Україні відзначає День хворих; відвідини хворих зі Святими Тайнами; уділення св. Тайни Миропомазання хворим у церквах; проповідь та молитва в наміренні хворих;  
**25–28.05** — Білий Бір, Реколекції для дружин священників;  
**30.05–2.06** — Священічі реколекції духовенства Перемисько-Варшавської Митрополії;

### ЧЕРВЕНЬ 2016

**4.06** — Єпархіяльна проща вірних з південних протопресвітератів до Кшєшова 6/Лігниці;  
**9.06** — Вознесіння Господнє;  
**11.06** — Громадка, Спортивні змагання дітей і молоді південних протопресвітератів;  
**18.06** — Заупокійна субота — в церквах служать Панахиди за упокій померлих;  
**18.06** — Лігниця, Фестиваль сакральної творчості дітей і молоді — південні протопресвітерати;  
**18.06** — Білий Бір, Фестиваль сакральної творчості дітей і молоді — північні протопресвітерати; фінал художнього біблійного конкурсу для дітей: «**Біблійні оповідання з Книги Буття**»;

**19.06** — Зіслання Святого Духа; грошова збірка на потреби парафій які будують церкви та приходства.  
**19.06** — роковини єпископської хіротонії Владики Володимира;  
**23–25.06** — Вроцлав, **Ювілей 20-ліття** Вроцлавсько-Гданської Єпархії;  
**26.06** — Неділя I після Зіслання Святого Духа — **ВСІХ СВЯТИХ**;  
**27.06** — Бл. свчм. Миколая (Чарнецького) та інших українських Новомучеників;  
**27.06–01.07** — Білий Бір, З'їзд хлопців вівтарної дружини північних протопресвітератів Вроцлавсько-Гданської Єпархії.

### ЛИПЕНЬ 2016

**2.07** — Щецінек, З'їзд жіноцтва північних протопресвітератів;  
**4–7.07** — Табір для родин — Спортивний з'їзд (о. А. Трохановський — вплив на байдарки);  
**4–9.07** — Лігниця, З'їзд хлопців вівтарної дружини південних протопресвітератів Вроцлавсько-Гданської Єпархії.  
**9.07.2016 р.** — Познань; З'їзд жіноцтва південних протопресвітератів;  
**12.07.2016 р.** — Верховних Апостолів Петра і Павла; **Хианово**, Всенародна проща з нагоди Храмового Празника Святих (Передбачена ретрансмісія в TVP1); Всецерковна збірка «**Петровий гріх**»;  
**14–15.07.2016 р.** — Літургії та Панахиди у Рідних Селах — Проща учасників Лемківської Ватри;  
**15.07.2016 р.** — Гора Явір, Всенародна проща вірних Греко-католицької Церкви;  
**17.07.2016 р.** — Ждиня, Божественна Літургія в каплиці біля ватряного поля для учасників Лемківської Ватри;  
**17.07.2016 р.** — Неділя Всіх святих українського народу;  
**20–25.07.2016 р.** — Світові Дні Молоді 2016 — Дні у єпархіях;  
**25–31.07.2016 р.** — Краків, Світові Дні Молоді 2016;  
**28.07.2016 р.** — Літургійний спогад св. Володимира Великого, ім'янини Вроцлавсько-Гданського Владики Володимира;

### СЕРПЕНЬ 2016



## Введення на митрополичий престіл

(Продовження з 3 сторінки)

Вітання від Президента України

Архиепископові  
 Євгену-Мирославу  
 ПОПОВИЧУ

Ваше Високопреосвященство!

Прийміть найщиріші вітання із введенням на митрополичий престол Перемисько-Варшавської архієпархії.

Сьогодні на цих землях відкривається нова сторінка у славній історії служіння Богові і людям.

Бажаю Вам, шановний Владико, Божої благодаті, міцного здоров'я,

сил та мудрості, щоб провадити усю Вашу паству дорогою любові і праведності, а також зміцнення українсько-польських взаємин задля порозуміння між нашими народами.

Користуючись нагодою, вітаю також усіх вірних Української Греко-Католицької Церкви, які проживають на території сучасної Польщі і плекають українську самобутність та дух українсько-польського добросусідства. Берімо в майбутнє те, що будує Україну та Польщу.

Бажаю Вам миру, злагоди і процвітання.

З повагою  
 Петро Порошенко

# Вертеп

**Персонажі:** Четверо Пастухів, Дві Киянки (зі снопами пшениці), Ангел із зіздою, українець з Канади, українець зі США, українець з Австралії.

Усі заходять до хати

## Пастушок 1

Слава Богу, мир цій хаті  
Перестаньте сумувати  
Ми вам вісті тут принесли,  
Що всі темні сили щезли.

## Пастушок 2

Весь світ нині звеселився.  
Бо Сні Божий народився,  
І ви браття звеселіться,  
Рожденному похиліться.

## Пастушок 3

Ясна зірка засвітила.  
Нам дорогу возвістилаю  
Аж до того Вифлеєму,  
В ту країну нам незнану,  
Де Пречиста сина мала.  
Світ добром обдарувала.

## Пастушок 4

Ми дорогами, стежками  
Поспішали із дарами,  
Там ангели стали в лаву



Й заспівали Богу Славу.  
Пастирі нам поклонились,  
Ш славили Бога-Сина  
Що прийшла Свята днина!

## Пастушок 3

(Звертаючись до вертепу)  
А скажіть, хто ви за люди?  
Хай нам всім відомо буде!

## Пастушок 1

Я — з Наддніпрових вод  
З козацького роду.  
Довго плакав наш народ  
У страшну незгоду.  
Довгі ночі, довгі дні!  
Січ — могила спала.  
Аж учора на горі  
Зірла засіяла!  
Та лиш блиск на землю впав  
Стали ми зриватись.  
Отаман мене післав  
Про усе дізнатись.

## Пастушок 3

Я ваш брат із Буковини  
Звеселився тої днини  
І прийшов до Бога-Сина  
Бо прийшла свата днина.

## Пастушок 4

Так і я ваш рідний брат,  
Українець з Закарпат  
Через гори, через ріки.  
Йшов до Того, що навіки  
Буде мати честь і славу.  
З вами разом став а в лаву.

## Українець з Канади

Українець я з Канади  
Ми Різду святому раді  
У Канаді ми сто літ.  
Та один в нас заповіт

Через терни прейти  
Нашу рідну Ураїну  
Із-за моря берегти.

## Українець із США

Я з Америки хлопчина  
В мене мрія теж єдина:  
Разом з вами, мої браття  
Ураїну будувати!

## Українець із Австралії

Як і ви я українець  
Хоч з далекого Сиднею.  
В Україну мрія лине —  
Я думками завжди з нею.

## Киянка 1

Ми несем сніпок пшениці.  
З міста Києва — столиці.

## Киянка 2

Покладем до ніг Дитини  
Рожденного Бога-Сина.  
І попросим в нього щиро  
Для України щастя й миру.

## Киянка 1

Вся Вкраїна заспівала -  
Нова радість нині стала!

(Всі разом співають:  
„Нова радість стала“)



**15–21.08** — Білий Бір, Літня школа іконописання;

**24.08** — День Незалежності України; — в сам день Незалежності України, або у найближчу неділю, моління в наміренні України;

**28.08** — Лігниця, храмовий празник Успення Пресвятої Богородиці;

**28.08** — Кошалін, храмовий празник Успення Пресвятої Богородиці;

## ВЕРЕСЕНЬ

**4–11.09** — Львів, Синод Єпископів УГКЦ.

**10.09** — Явожно, Молитовна зустріч на терені бувшого концтабору;

**11.09** — Ускінення чесної голови чесного і славного пророка, предтечі і Хрестителя Йоана — ПСТ;

**17.09** — Білий Бір, Свято молоді; Велика Вечірня з Литією в Навечір'я Білобірського Празника;

**17–18.09** — Білий Бір, Празник Різдва Пресвятої Богородиці; всенародня проща наших вірних до Білобірського Санктуаріюму Пресвятої Богородиці; передбачена ретрансмісія торжеств у TVP1;

**24–25.09** — Вроцлав, Храмовий празник Воздвиження Чесного й Животворящого Хреста;

**30.09–2.10** — З'їзд — реколекції для матуральної молоді;

## ЖОВТЕНЬ 2016

**3–6.10** — Білий Бір, Формаційні курси для катихитів;

**8.10** — Члухів, Ювілей 25-ліття парафії, 20-роковини посвячення храму, посвячення іконостасу та храмовий празник;

**15.10** — Колобжег, Ювілей 20-ліття посвячення парафіяльної церкви;

**16.10** — Гданськ, Храмовий Празник Покрови Пресвятої Богородиці.

**20–23.10** — Фатіма, З'їзд греко-католицьких єпископів Європи;

## ЛИСТОПАД 2016

**1.11** — Молитва за прославу Слуги Божого Митрополита Андрея

Шептицького;

**15–17.11** — Білий Бір, Священничий соборчик духовенства Вроцлавсько-Гданської Єпархії;

**25.11** — Вроцлав, Празник Співпокровителя Вроцлавсько-Гданської Єпархії св. священномученика Йосафата.

**26.11** — Роковини Голодомору в Україні (молитви за жертви голоду в Україні);

запалення свічок пам'яті;

**28.11** — Початок Різв'яного Посту (Пилипівка);

## ГРУДЕНЬ 2016

**3.12** — Білий Бір, Спортивні змагання для дітей і молоді північних протопресвітератів;

**11.12** — грошова збірка на потреби Синоду Єпископів УГКЦ та греко-католицьких громад у країнах, де не ма ще установлених церковних структур (Андриїв гріш);

— Духовна підготовка до Свят Христового Різдва (в парафіях передріздвяні реколекції та сповідь);

— Акція КАРІТАС — Різдва Поміч Дітям (Різдва свічка).

## ПЕРЕДБАЧАЄТЬСЯ ПРОВЕСТИ ТАКОЖ:

1. Організовані духовенством табори та інші вакаційні з'їзди для дітей і молоді Вроцлавсько-Гданської Єпархії;
2. Виїзди молоді на літні формаційні табори САРЄПТИ;
3. Сарептянські зустрічі у деканатах як підготовка до Світових Днів Молоді 2016 у Кракові;
4. Біблійні та художні конкурси для дітей та молоді;
5. Уділ молоді Вроцлавсько-Гданської Єпархії у Світових Днях Молоді, які проходять у Кракові;
6. Канонічна візитація — Вроцлавський Деканат;

## ПРОВОДИТИМУТЬСЯ НАСТУПНІ ГРОШОВІ ЗБІРКИ:

**3.04.** — III Неділя Посту — Великопосна Милостиня (грошова збірка до пушок КАРІТАС);

**29.04** — Велика П'ятниця — грошова збірка на Святу Землю (1/2 таці при Божому Гробі);

**15.05** — Збірка на потреби організації і прийняття молоді з України в часі Світових Днів Молоді у 2016 р.;

**19.06** — Зіслання Святого Духа — грошова збірка на потреби парафій які будують парафіяльні церкви та приходства;

**12.07** — Святих Верховних Апостолів Петра і Павла — таця на потреби Апостольської Столиці (Петровий гріш);

**Жовтень** — грошова збірка на Стипендіальний Фонд Вроцлавсько-Гданської Єпархії;

**11.12** — грошова збірка на потреби Синоду Єпископів УГКЦ та греко-католицьких громад у країнах, де не ма ще установлених церковних структур (Андриїв гріш);

**Грудень** — пожертва від парафій на потреби Молодіжного фонду Вроцлавсько-Гданської Єпархії (рівновартість першої таці місяця грудня).

+ **Володимир Р. Ющак, ЧСВВ**  
Владика Вроцлавсько — Гданський



## Празник Св. Архистратига Михаїла у новій церкві

*З нагоди свята Архистратига Михаїла в Щецінку відбувся храмовий празник. Це була дійсно історична подія для щецінецької спільноти. Вперше напередодні свята у новій Церкві відслужено Велику Вечірню з Литією.*

Празнична літургія відбулася в новоосвяченій Церкві. Літургію очолив Протосинкел Вроцлавсько-Гданської єпархії о. митрат Богдан Галушка у співслужінні отців з кошалінського та слупського деканатів: о. Степана Прихожденко з М'ястка, о. д-р Ярослава Романа з Білого Бору та о. д-р Аркадія Троханівського — пароха Щецінка та Валча. Проповідь виголосив о. Володимир Куцай.

У проповіді о. Володимир звернув увагу на важливість щоденної молитви. Звернув увагу на те, що кожна людина має свого ангела хоронителя і повинні ми з його допомоги якнайчастіше користати.

Святочна літургія була нагодою, щоб молитвою подякувати також всім доробіям нової церкви.

Греко-католицька громада Щецінка для своїх потреб користала з костеола о. Редемптористів. 12 вересня 2015 р. відбулося торжественне освячення нової Церкви, яка допоможе нашим вірним зберегти східню ідентичність.

На завершення свята відбулося моровання та вознесено многоліття Владикам УГКЦ, духовенству та всім вірним. Після літургії в парафіяльному залі відбулася зустріч для всіх вірних.

о. д-р Аркадій Трохановський



## Христос Раждається!

Греко-католицька парафія в Ельблонзі з нагоди Празника Різдва Христового бажає нашому Архієпископу й Митрополиту

**Євгенів Поповичу**

та Архієпископу **Іванові Мартиняку**,

а також усім Вірним УГКЦ у Польщі, багато ласк, міцного здоров'я, радості та Божого благословення. Одночасно складаємо нашим Владикам, Духовенству та Мирянам Перемисько-Варшавської Архиепархії сердечну подяку за проведення грошової збірки на потребу будови нашого нового храму, під час якої було зібрано **23.930,09** зл.

**Всім жертводавцям щиро дякуємо!**

парох о. митрат Андрій Сорока  
Парафіальна рада



Хай поруч з Вами Ангел  
Ваш летить,  
Убереже Вас від біди  
повсюди.  
Нехай несе Вам радість  
кожна мить,  
І благодать Господня  
з Вами буде...

Щиросердечно вітаємо  
нашого брата

**о. Якова (Ярослава) Мадзеляна**

**із 65-річчям від дня народження  
та 40-річчям священства!**

Прийміть від нас у цей святковий день найщиріші привітання та найкращі побажання здоров'я, добра, духовних і тілесних сил, невичерпної енергії та благодаті Божої, допомоги у всьому, злагоди, миру, Божої ласки та Господнього благословення. Нехай завжди Вас супроводжує удача у всіх Ваших добрих справах і кожен день у житті наповнюється радістю та зорепадом любові рідних. Нехай милостивий Господь зміцнює Ваші духовні і тілесні сили.

сестри та брати з родинами

Дорогий, Високопреосвященний

**Владико Євгене**

Просимо прийняти  
наші найщиріші вітання  
із введенням на митрополичий престол  
Перемисько-Варшавської архієпархії.

Бажаємо Вам всяких ласк Божих,  
міцного здоров'я, сил та мудрості  
у праці для добра нашої Церкви  
на материку та у діаспорі.  
Нехай Ваші діла прямують дорогою любові  
і праведності!

Вірні парафії Гурово-Главецьке та Лельково,  
редакція «Благовіст»

## Парафіяда у Білому Борі

Субота 13 грудня 2015 р. в Білому Борі минула під знаком греко-католицької „Парафіяди” Вроцлавсько-Гданської єпархії. Відбулися тут XIII Футбольні змагання з міні-футболу для хлопців та дівчат. Одночасно були проведені змагання в настільному тенісі. Змагання проведено для дітей та молоді з кошалінського та слупського деканатів. У змаганнях взяло участь 14 команд у двох категоріях: молодшій та старшій.



„Парафіяда” Вроцлавсько-Гданської єпархії.

У молодшій заграли 9 команд поділених на дві групи, а черговість була наступна: 1. Білий Бір, 2. М'ястко, 3. Старгард Щецінський-Інсько, 4. Битів II, 5. Гданськ, 6. Свідвін (збірна команда: Свідвін-Валч-Колобжег-Щецінок) 6. Битів, 7. Члухів, 8. Білий Бір (дівчата), 9. Битів I.

У цій групі додаткову нагороду признано дівчатам з Білого Бору. У фінальному матчі команда з Білого Бору перемогла М'ястко 2:1. Найбільше емоції викликав однак матч дівчат з хлопцями з Битова, в якому



Найкращі отримали призи.

треба було виконувати штрафні і перемогли дівчата. Юні футболісти заграли кожний з кожним, що дало 28 матчів у турнірі в цій групі.

З черги в старшій групі взяло участь 5 команд, черговість була наступна: 1. Битів, 2. Колобжег, 3. Білий Бір II, 4. Білий Бір I, 5. Гданськ.

Кожна команда в нагороду отримала м'яч, кубок та медалі.

Індивідуальні вирішення у молодшій групі: найкращий бомбардир: Петро Оринич з Мендзибожа, Микола Мриглід зі Старгарду Щецінського, Сохан Стах з Білого Бору та Биц Володимир з Білого Бору. Організатори Парафіяди признали також нагороди воротарям. Найкращі воротарі репрезентували команди: Білий Бір I, М'ястко, Старгард Щецінський.

Індивідуальні вирішення у старшій групі: найкращий бомбардир: Давид Гнатишин з Битова та Глива Олаф з Колобжегу. Нагороди отримали також найкращі воротарі з Битова, Білого Бору II, та Колобжегу.

У молодшій та старшій групі признано перехідний кубок фундований владикою Вроцлавсько-Гданської єпархії Володимиром Ющакком. Ці кубки отримали найкращі команди, тобто з Білого Бору та Битова.

В індивідуальних змаганнях в настільному тенісі черговість була ось така: в першій групі (хлопці): 1. Семен Вуйцік з М'ястка, 2. Матвій Бурда з Інська, 3. Олег Полевчак з Інська; в другій групі (дівчат): 1. Агата Ванкевич з Валча, 2. Анета Марканич з Тшеб'ятова, 3. Анна Ружицька з Познаня. Тут також переможці отримали нагороди: кубки та медалі. Змагання у настільному тенісі вів о. Руслан Марцішак.

Організаторами Парафіяди були: Душпастирський Відділ до справ Дітей/Молоді та Катехитичний Відділ Вроцлавсько-Гданської єпархії, а також греко-католицька парафія в Білому Борі.

Фундатори приз: Уряд Гміни та Міста Білий Бір, німецька добродійна організація Реновабіс, Молодіжний Фонд Вроцлавсько-Гданської єпархії (з пожертв зложених під час душпастирських відвідин), парафія Білий Бір та усі греко-католицькі парафії, які взяли участь в змаганнях. Наші змагання поправили професійні судді з Члухова.

Дякую всім отцям, які взяли участь з кошалінського та слупського деканатів, суддям, опікунам, медичній допомозі та батькам і надіємося, що за рік буде нас більше. Це був добре проведений час, спільної зустрічі священників, батьків, опікунів та дітей і молоді. Такі інтеграційні зустрічі дозволяють пізнавати себе та є нагодою прислухатися до голосу батьків, які з великим вдоволенням приймають такі заходи організовані Церквою. Одночасно підповідають, що можна ще краще зробити, щоб спільні зустрічі були успішними. Усіх об'єднала спільна знімка та обід на завершення наших спортивних змагань.

До чергових змагань і хай перемагають найкращі.

о. Аркадій Трохановський



**БЛАГОВІСТ** — суспільно-релігійний місячник. Видає Українська Католицька Церква у Польщі. Редакція на громадських засадах. Редагує колегія: **Богдан Тхір** (т) — секретар редакції (тел./факс дом. 89 761 04 21), **прот. Богдан Степан** - координатор від Перемисько-Варшавської архієпархії, **о. Аркадій Трохановський** - координатор від Вроцлавсько-Гданської єпархії, **прот. Богдан Панчак** - богословська колонка, **Дарій Гаврилець** — технічна редакція. Погляди авторів публікацій не завжди сходяться з точкою зору редакції. Матеріалів не замовляємо не відсилаємо. В оправданих випадках застерігаємо собі право виправляти і скорочувати авторські тексти. Матеріали до публікації просимо висилати у машинописах або у чітких рукописах.

**Kuria bp**, ul. Basztowa 13, 37-700 **Przemysł**, tel/fax 16 678-78-68  
e-mail: kuria@przemyslgr.opoka.org.pl

**Kuria bp**, Pl. Nankiera 15a, 50-140 **Wrocław**, tel./fax 71 343-94-77,  
fax 71 343-94-67, e-mail: konsystoria@wro-gda.opoka.org.pl

**Adres** «BLAHOWIST»; ul. Kościuszki 28/3, 11-220 Górowo Iławeckie,  
**redakcji**: tel. 89 761-04-21, e-mail: blahowist@poczta.onet.pl

Bank Spółdzielczy w Górowie II, Nr 08 8855 0004 2003 0006 3515 0001